

Michael Evan Hariton

Profile Multilingual translator [**FR + DE>EN**], editor, proofreader, DTP expert, business development and project manager in the translation and localization industry with extensive web localization experience. Solid print and web content manager with strong communication and production skills

Experience

1993–Present

Independent Translator, Editor

Translation: Select clients

- 101Translations, AATranslations, Adverbage, AIDS Vaccine Advocacy Coalition, AXA Life Insurance, Eurotexte Paris, Hotel Schweizerhof Luzern, Le Musée du Louvre/High Museum of Art, Munich District Court, Newtention Inc., Powerthem.de

Translation: Fields of Specialisation

- Advertising, Branding and Marketing
- Art, Art History and Archaeology
- Literature
- Psychology and Social Sciences
- Travel and Tourism

Translation: Memberships

- American Translators Association (ATA)
- American Literary Translators Association (ALTA)
- Fulbright Foundation for International Education
- International PEN Association
- ProZ Platinum Member: <http://www.proz.com/582402>
- Traducteurs dans frontières
- Translators Café TC Master: <http://hariton.translatorscafe.com>

2005–2006

Eriksen Translations Inc.

NY

Account Manager/Web Localization Specialist

- Managing +\$500,000 billable accounts and client relationships
- Sole localization specialist handling all web and XML-based translation initiatives
- Multilingual graphics expert: troubleshoot print + web graphics
- Prospecting for new business and follow up on leads
- Writing proposals, answer RFPs, and capabilities presentations for existing and potential clientele
- Overseeing all phases of production including management of profitability, quality, and timetables
- Representing the company by attending industry events and conferences

2001–2005

International AIDS Vaccine Initiative

NY

Multilingual Publications Manager

- Initiated publications internationalization expanding into 5 languages for global audiences
- Increased print and electronic distribution 500% by creating and developing worldwide network of partners, printers, translators and DTP experts.
- Developed premier content portal on AIDS vaccine development, boosting content subscriptions and file downloads 350%

- Researched and implemented editorial workflow system saving time to press by over 150%
- Desktop publishing troubleshooting expertise saved organization over \$15K annually
- Initiated and led first Enterprise Content Management team successfully presenting recommendations to senior management

1998-2000 **YAR Communications/Berlitz** **NY**

International Account Executive

- Led breakthrough Web site localization project from inception to delivery adapting Microsoft Encarta Suite into 7 languages
- Guided new media, graphics, language and account services teams maximizing time, and optimizing quality control
- Wrote ethnic marketing and cultural evaluation reports
- Clients included Dynascope, Medtronic, Rohm & Haas/Morton Salt, and Microsoft

1996-1998 **TransImage, Inc.** **NY**

International Account Executive

- Exceeded new accounts and revenue goals within first 6 months
- Project managed multilingual adaptation for all interactive media projects
- Oversaw annual billings of over \$500,000
- Recruited, directed, and supervised onsite simultaneous interpreting in four languages for DaimlerChrysler's International auto shows

Education

Fulbright Fellowship

Foreign Language Teaching Scholarship (Germany)

Saarbrücken Gesamtschule Bellevue (Grammar + High School)

- English language instruction; American culture and history
- Postgraduate coursework at the University of the Saarland in French and German literature

MA program, Comparative literature and language

City University of New York, Graduate Center, New York, New York

Bachelor of Arts, German and French

City University of New York: Hunter College, New York, New York

- Graduated *Magna cum Laude*

Computer Skills

Acrobat Professional, Dreamweaver, XML/HTML, Illustrator, InDesign, MS Office (Excel, Outlook, PowerPoint, Word), MS Project, PC/Mac platforms, Photoshop, QuarkXpress; familiarity with Trados/SDLX/WordFast CAT systems

Languages

Fluent **French** and **German**; working knowledge of **Italian**, **Spanish**; reading ability in **Portuguese**; basic **Russian**; can read **Cyrillic** and **Greek** character sets